

Có bài tập về nhà  
nhưng không biết  
cách làm...

Tiếng Nhật tại  
trường học quá khó

Muốn có thêm nhiều  
bạn bè có xuất thân là  
người nước ngoài giống  
như mình

KHÔNG TỐN PHÍ

Dream

LỚP HỌC HỖ TRỢ HỌC TẬP DÀNH CHO TRẺ EM  
CÓ XUẤT THÂN LÀ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

# ゆめ教室

YUME kyoushitsu



Yume kyoushitsu lấy ý tưởng từ từ “dream” “giấc mơ” trong tiếng Anh, là lớp học  
nuôi dưỡng giấc mơ của trẻ, và kết nối trẻ với mọi người xung quanh.

Tình nguyện viên của Lớp học, sinh viên đại học  
sẽ hỗ trợ trẻ em học tập !  
Hãy thử cùng nhau học nhé !

## Tham gia lớp học hỗ trợ học tập

### 01 Người có thể tham gia

Trẻ em có xuất thân là người nước ngoài

- Học sinh tiểu học
- Học sinh trung học
- Trẻ em đã tốt nghiệp cấp 2 tại Nhật Bản hoặc tại đất nước của mình và có nguyện vọng vào trường cấp 3
- Học sinh trung học phổ thông

### 02 Số lượng học viên quy định

Mỗi buổi khoảng 10 người (ưu tiên người đăng kí trước)

### 03 Địa điểm học

- Tòa nhà cư dân thành phố Izumo (Izumo shimin kaikan)
- Thư viện Hikawa (Hikawa toshokan)
- Online (Zoom)

### 04 Đăng kí

Xác nhận ngày học và địa điểm học, sau đó đăng kí từ trang web

### Mùa xuân tháng 5-7

#### Những điều có thể làm được tại lớp học này

##### 01 Học tiếng Nhật

Học tiếng Nhật trong sách giáo khoa,  
luyện giao tiếp, học tiếng Nhật sử dụng  
tại trường học



##### 02 Giải bài tập của trường học

Có thể hỏi tình nguyện viên, sinh viên đại học,  
những chỗ mình chưa hiểu và cùng nhau làm.



##### 03 Soạn bài trước, ôn tập

Sử dụng sách giáo khoa và tài liệu hỗ trợ học tập  
để xác nhận những nội dung, và nghĩa của từ.



##### 04 Giao lưu

Trẻ em có xuất thân là người nước ngoài có thể  
luyện giao tiếp với tình nguyện viên, sinh viên đại  
học, giao lưu thông qua các hoạt động.



## Q. Ai là người dạy tại Lớp học ?

A. Sinh viên đại học, tình nguyện viên dạy  
tiếng Nhật, giáo viên trường học sẽ sử dụng tiếng  
Nhật đơn giản để chỉ dạy !



# NGÀY HỌC VÀ ĐỊA ĐIỂM HỌC

Thư viện Hikawa



Tòa nhà cư dân  
thành phố izumo



	Ngày học	Địa điểm học
1	12/5 (chủ nhật) 14:00-16:00	Tòa nhà cư dân thành phố Izumo phòng 304
2	19/5 (chủ nhật) 14:00-16:00	Thư viện Hikawa (Shichoukaku horu)
3	26/5 (chủ nhật) 14:00-16:00	Phòng họp của thư viện Hikawa
4	2/6 (chủ nhật) 14:00-16:00	Tòa nhà cư dân thành phố Izumo phòng 202
5	9/6 (chủ nhật) 14:00-16:00	Thư viện Hikawa (Shichoukaku horu)
6	16/6 (chủ nhật) 14:00-16:00	Phòng họp của thư viện Hikawa
7	23/6 (chủ nhật) 14:00-16:00	Thư viện Hikawa (Shichoukaku horu)
8	30/6 (chủ nhật) 13:30-15:30	Trung tâm cộng đồng Naoe (shyukai shitsu)
9	7/7 (chủ nhật) 14:00-16:00	Phòng họp của thư viện Hikawa
10	14/7 (chủ nhật) 14:00-16:00	Phòng họp của thư viện Hikawa



- Có thể học online.**

Lớp học được tổ chức từ 5/2024 ~ 2/2025.

Không hiểu nội dung được in trên các thông báo từ nhà trường, nên muốn được giải thích

Muốn cho con vào cấp 3 nhưng không hiểu rõ về cơ cấu của trường học tại Nhật Bản...



## Ngày tư vấn (dành cho người bảo hộ)

Có thể tư vấn, trao đổi thông tin bằng tiếng nước ngoài.

Mọi người có muốn cùng với nhân viên của Trung tâm Quốc tế Shimane và người bảo hộ của trẻ em có xuất thân là người nước ngoài, trao đổi bằng ngôn ngữ mẹ đẻ liên quan đến các vấn đề như trường học, định hướng tương lai, các vấn đề trong cuộc sống không? Rất hoan nghênh nếu được lắng nghe những điều khó khăn mà mọi người đang gặp phải, và cung cấp các thông tin hữu ích cần thiết. Hãy thoải mái trao đổi nhé!

Liên quan đến các tư vấn, nhân viên tư vấn của Trung tâm Quốc tế Shimane sẽ trực tiếp trao đổi.

Muốn trao đổi các vấn đề liên quan đến trường học bằng tiếng nước ngoài.v.v



- Có thể đối ứng với các ngôn ngữ như: Bồ Đào Nha, Tagalog, Trung Quốc, tiếng Anh, Việt Nam.
- Có thể đối ứng bằng ngôn ngữ nước ngoài nếu nhận được sự liên lạc sớm.
- Ngày tư vấn lần 1: 9/6.

## HỎI ĐÁP

### Trung tâm Quốc tế Shimane Đoàn thể pháp nhân công ích

〒690-0011 Matsueshi Higashitsudacho 369-1  
Số điện thoại: 0852-31-5056  
Mail: kodomo@sic-info.org

#### Trao đổi bằng tiếng nước ngoài

Tư vấn đa ngôn ngữ Go-en shimane  
Số điện thoại: 070-3774-9329



## THÔNG TIN CHI TIẾT, ĐĂNG KÍ



Thông tin chi tiết liên quan đến cách đăng kí.v.v xin vui lòng xem tại trang web kế bên ->

Có tiếng Nhật, Bồ Đào Nha, Tagalog, Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Việt Nam.



WEB



一般財団法人  
自治体国際化協会 (CLAIR/クレア)

Chương trình này được thực hiện bởi sự hỗ trợ của Hiệp hội tự trị đoàn thể quốc tế hóa (CLAIR) thông qua nghiệp vụ xúc tiến xây dựng xã hội.